

Procès-verbal d'une séance **ordinaire** du conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert (Québec) le 20 septembre 2022.

Minutes of the proceedings of a **regular** meeting of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525 Chemin de Chambly, St. Hubert, Québec on September 20, 2022.

Le vice-président informe toutes et tous que la séance est enregistrée et diffusée en direct sur YouTube.

The Vice-Chair informs everyone that the meeting is being recorded and broadcast live on YouTube.

Le secrétaire général confirme qu'il y a quorum et le vice-président déclare la séance ouverte à 19 h 30.

The Secretary General establishes that quorum is met and the Vice-Chair calls the meeting to order at 7:30 p.m.

COMMISSAIRES PRÉSENTS (EN PERSONNE) / COMMISSIONERS PRESENT (IN PERSON)

C. Craig
M. Mazur

COMMISSAIRES PRÉSENTS (PAR VISIOCONFÉRENCE) / COMMISSIONERS PRESENT (BY VIDEOCONFERENCE)

M. Gour
L. Llewelyn-Cuffling
C. Horrell
A. Capobianco-Skipworth

K. Ross
P. Michaud
F. Tawil

Commissaires parents / Parent Commissioners
T. Aguiar
N. Parsnani
C. Ronning
D. Fournier

COMMISSAIRES PRÉSENTS (PAR CONFÉRENCE TÉLÉPHONIQUE) / COMMISSIONERS PRESENT (BY CONFERENCE CALL)

Président Lamoureux (19 h 34 à 19 h 39)

Chairman Lamoureux (7:34 to 7:39 p.m.)

Ayant prévu leur absence : / Regrets:

P. Booth-Morrison

Absents : / Absent:

H. Dumont

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

DIRECTRICES ET DIRECTEURS PRÉSENTS (EN PERSONNE)

Lucie Roy, directrice générale et directrice de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
John McLaren, secrétaire général

DIRECTORS PRESENT (IN PERSON)

Lucie Roy, Director General and Director of Adult Education and Vocational Training
John McLaren, Secretary General

DIRECTRICES ET DIRECTEURS PRÉSENTS (PAR VISIOCONFÉRENCE)

Michel Bergeron, directeur des ressources financières
Jessica Saada, directrice des services éducatifs
Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires
Pierre M. Gagnon, directeur des ressources matérielles
Kim Barnes, directrice des ressources humaines

DIRECTORS PRESENT (BY VIDEOCONFERENCE)

Michel Bergeron, Director of Financial Resources
Jessica Saada, Director of Educational Services
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services
Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources
Kim Barnes, Director of Human Resources

Ayant prévu leur absence :

Aucun.

Regrets:

None.

Présence notée :

Des membres du public sont présents.

Presence Noted:

Members of the public are present.

DÉCLARATION DU CONSEIL DES COMMISSAIRES

Nous aimerions commencer par reconnaître que nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé de la nation mohawk.

Le vice-président Craig présente, au nom du conseil des commissaires, ses plus sincères condoléances à la famille de la reine Elizabeth II ainsi qu'au gouvernement britannique et aux citoyens du Commonwealth. Le long règne de Sa Majesté, d'une durée incroyable de 70 ans de service et de dévouement au peuple, est grandement reconnu et apprécié. Sa grâce, sa force et son sens du devoir resteront à

STATEMENT OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS

We would like to begin by acknowledging that the land on which we gather is the traditional uncaded territory of the Mohawk people.

Vice-Chair Craig offered, on behalf of the Council of Commissioners, their sincerest condolences to the family of the Royal Highness Queen Elizabeth II as well as to the British Government and the citizens of the Commonwealth. Her Majesty's incredible long reign of 70 years of service and dedication to the people is greatly recognized and appreciated. Her grace, her strength, her sense of duty, will forever be remembered.

jamais dans les mémoires. Le vice-président Craig demande à tous d'observer avec les membres du conseil des commissaires un moment de silence en signe de condoléances et de respect envers Sa Majesté.

Vice-Chair Craig asked everyone to join the Council of Commissioners for a moment of silence as a sign of condolence and respect to her Majesty.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco-Skipworth, appuyée par la commissaire Ronning, d'adopter l'ordre du jour et d'en annexer une copie au procès-verbal de cette séance et que le point 12.1 soit traité immédiatement après le point numéro 2.

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco-Skipworth, seconded by Commissioner Ronning, that the agenda be adopted and that a copy be appended to the minutes of this meeting and that item 12.1 be addressed right after item number 2.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B850-20220920

Resolution B850-20220920

NOMINATION D'UNE DIRECTRICE GÉNÉRALE ADJOINTE / D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT

APPOINTMENT OF AN ASSISTANT DIRECTOR GENERAL

Il est proposé par le président Lamoureux, appuyé par le vice-président Craig, que Chantale Scroggins soit nommée au poste de directrice générale adjointe de la Commission scolaire Riverside à compter du 22 septembre 2022; ET

IT IS MOVED by Chair Lamoureux, seconded by Vice-Chair Craig, that Chantale Scroggins be appointed to the position of Assistant Director General of Riverside School Board effective September 22, 2022; AND

QUE les modalités du contrat de travail soient déterminées conformément au *Règlement déterminant certaines conditions de travail des cadres des commissions scolaires et du Comité de gestion de la taxe scolaire de l'île de Montréal* adopté en vertu de la *Loi sur l'instruction publique* ainsi qu'aux règlements et politiques de la Commission scolaire Riverside ; ET

THAT the terms and conditions of the employment contract be determined in accordance with the *Regulation respecting certain conditions of employment of senior executives of school boards and of the Comité de gestion de la taxe scolaire de l'île de Montréal* adopted pursuant to the *Education Act* as well as Riverside School Board By-Laws and Policies; AND

QUE le président de la Commission scolaire soit autorisé à signer le contrat pour la Commission scolaire Riverside et en son nom.

THAT the Chair of the School Board be authorized to sign the contract for, and on behalf of, Riverside School Board.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Le président Lamoureux s'excuse de devoir quitter la réunion et quitte à 19 h 39.

Chairman Lamoureux had to leave the meeting and excused himself at 7:39 p.m.

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 21 JUIN 2022

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE JUNE 21, 2022 REGULAR MEETING

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Ronning, appuyée par la commissaire Capobianco-Skipworth, d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 21 juin 2022.

IT IS MOVED by Commissioner Ronning, seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth, that the minutes of the regular meeting held on June 21, 2022 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 21 JUIN 2022

BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES OF THE JUNE 21, 2022 REGULAR MEETING

Aucun.

None.

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 28 JUIN 2022

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE JUNE 28, 2022 SPECIAL MEETING

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Ronning, appuyée par la commissaire Capobianco-Skipworth, d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du 28 juin 2022.

IT IS MOVED by Commissioner Ronning, seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth, that the minutes of the special meeting held on June 28, 2022 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 28 JUIN 2022

BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES OF THE JUNE 28, 2022 SPECIAL MEETING

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 5 JUILLET 2022

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE JULY 5, 2022 SPECIAL MEETING

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Ronning, appuyée par la commissaire Capobianco-Skipworth, d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du 5 juillet 2022.

IT IS MOVED by Commissioner Ronning, seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth, that the minutes of the special meeting held on July 5, 2022 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 5 JUILLET 2022

BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES OF THE JULY 5, 2022 SPECIAL MEETING

Aucun.

None.

QUESTIONS DU PUBLIC : 19 h 41

Aucune.

**RAPPORT SUR LES OBJECTIFS DE
NOTRE PLAN D'ENGAGEMENT VERS LA
RÉUSSITE**

Aucun rapport n'est présenté. Cependant, le prochain rapport présenté portera sur les données des cours d'été.

PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL
Rapport du président – D. Lamoureux

Aucun rapport.

Rapport de la directrice générale – L. Roy

**SUJETS AYANT FAIT L'OBJET D'UNE
ATTENTION PARTICULIÈRE**

Aucun rapport.

SUIVI

Transport

Les négociations ont été conclues à temps pour le premier jour de classe. Les contrats sont établis, mais la pénurie de chauffeurs d'autobus pose problème.

Garage pour le centre ACCESS

Toutes les conditions ont été remplies pour l'achat du garage. Nous attendons l'approbation définitive du projet par le ministère de l'Éducation (MEQ) avant d'officialiser l'achat. L'achat est toujours prévu au cours du mois de novembre.

**NOUVELLES ET INFORMATIONS
IMPORTANTES**

RÉUNIONS

Depuis la dernière séance ordinaire du conseil des commissaires, Lucie Roy, directrice générale, a assisté à des réunions

QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 7:41 p.m.

None.

**REPORTING ON THE OBJECTIVES OF OUR
COMMITMENT-TO-SUCCESS PLAN**

No report was given. However, the next report will be given on data from summer school.

CHAIRMAN AND DIRECTOR GENERAL
Chairman's report – D. Lamoureux

No report.

Director General's Report – L. Roy

**TOPICS THAT REQUIRED SPECIAL
ATTENTION**

No report.

BUSINESS ARISING

Transportation

Negotiation came to an end in time for the first day of school. Contracts are issued, however, the shortage of bus drivers is problematic.

ACCESS Centre Garage

All conditions have been met for the purchase of the garage. We are waiting for the final approval of the project by the *ministère de l'Éducation* (MEQ) before the purchase is made official. The purchase is still scheduled to be made in November.

NEWS AND IMPORTANT INFORMATION

MEETINGS

Since the last regular meeting of the Council of Commissioners, Lucie Roy, Director General, attended meetings with the following

avec les organisations, personnes et comités suivants :

organizations, individuals and committees:

RÉUNIONS RÉCURRENTES

- Réunion du comité des directeurs
- Réunion stratégique du comité des directeurs
- Réunion pédagogique du comité des directeurs
- Réunion administrative
- Réunion de l'équipe des administrateurs
- Comité consultatif de transport (CCT)
- Association des directeurs généraux des commissions scolaires anglophones du Québec (ADGCSAQ)
- Table des directions générales des centres de services et commissions scolaires de la Montérégie et de l'Estrie
- Comité des relations de travail (CRT)
- Comité de répartition des ressources (CRR)
- Conseil des commissaires
- Réunion de la PROCEDE
- Réunion (avant la séance de travail) avec le président et le vice-président du conseil des commissaires
- Séance de travail du conseil des commissaires
- Comité de vérification (finances et ressources matérielles)
- Comité des ressources humaines

RECURRENT MEETINGS

- Directors' Committee meeting (DCM)
- Strategic DCM
- Pedagogical (PED) DCM
- Administrative meeting
- Administrators Team meeting (ATM)
- Transportation Advisory Committee (TAC)
- Association of Directors General of English School Boards of Québec (ADGESBQ)
- *Table des directions générales des centres de services et commissions scolaires de la Montérégie et de l'Estrie*
- Management Relations Committee (MRC)
- Resource Allocation Committee (RAC)
- Council of Commissioners
- PROCEDE
- Meeting (prior to the Work Session) with the Chair and Vice-Chair of the Council of Commissioners
- Council of Commissioners' Work Session
- Audit (Finance and Material Resources) Committee
- Human Resources Committee

RÉUNIONS SPÉCIALES, ATELIERS, FORMATIONS, ÉVÉNEMENTS

- Réunion du comité consultatif des relations de travail (CCRT)
- Réunion du comité de « bon retour »
- Forum des directeurs généraux (DG)
- Réunion extraordinaire de l'ADGCSAQ
- Réunion de l'ADGCSAQ et du vérificateur général du Québec concernant la gestion de personnel
- Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSSQ)
- Table ronde sur la loi 96
- Réunion avec le service de l'infrastructure du ministère concernant la capacité des

SPECIAL MEETINGS, WORKSHOPS, TRAINING, EVENTS

- Labour Relations Advisory Committee (LRAC)
- Welcome Back Committee
- *Forum des directeurs généraux (DG)*
- ADGESBQ special meeting
- Meeting of the ADGESBQ and the Auditor General of Québec regarding personnel management
- *Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSSQ)*
- Bill 96 Round Table discussion
- Meeting with the infrastructure department at the Ministry regarding school capacity

écoles

- Réunion virtuelle concernant la qualité de l'air et les mesures à mettre en place
- Réunion avec le Cabinet de relations publiques NATIONAL du Québec pour examiner la structure administrative de la Commission scolaire Riverside
- Réunion avec le Service de police de l'agglomération de Longueuil (SPAL) concernant le transport
- Rencontre avec Pascale Mongrain, mairesse de la Ville de Saint-Lambert, concernant le projet d'agrandissement de l'école REACH
- Réunion préparatoire du comité d'étude concernant les stocks de technologies de l'information (TI)
- Suivi des tests environnementaux pour l'achat du garage pour le centre ACCESS
- Réunions avec le bureau de la directrice générale pour passer en revue sa structure organisationnelle, les descriptions de tâches, le plan de mesures d'urgence et le plan de communication
- Réunion concernant la planification de l'organisation scolaire
- Rencontre avec le ministère de l'Éducation (MEQ) concernant le transport scolaire et la mise en œuvre de l'accord de principe
- Examen du rapport de caractérisation avec Pierre M. Gagnon, directeur des ressources matérielles
- Rencontre avec Sophie Lapointe, coordonnatrice responsable des étudiants internationaux
- Table des gestionnaires de l'informatique
- Réunion interne pour préparer l'entente entre la Commission scolaire Riverside et le Centre de services scolaire Marie-Victorin (CSSMV)
- Rencontre avec Hugo Clermont, directeur général adjoint du CSSMV, concernant l'entente entre la Commission scolaire Riverside et le CSSMV
- Commission d'étude et d'expertise en ressources informationnelles (CÉE-RI)
- Réunion du comité de sélection
- Réunion d'Entente Canada-Québec (ECQ)
- Online meeting on air quality and measures to put in place
- Meeting with the *Cabinet de relations publiques NATIONAL du Québec* to examine Riverside School Board's administrative structure
- Meeting with the *Service de police de l'agglomération de Longueuil (SPAL)* regarding transportation
- Meeting with Pascale Mongrain, Mayor of the City of St. Lambert regarding the extension project for REACH School
- Preparatory meeting of the Study Committee regarding school information technology (IT) stock
- Follow-up on the environmental tests for the ACCESS Centre garage purchase
- Meetings with the Office of the Director General (ODG) to review its organizational structure, task descriptions, emergency measure plan, and communication plan
- Meeting regarding school organization planning
- Meeting with the Minister of Education (MEQ) regarding school transportation and implementation of the agreement-in-principle
- Review of the characterization report with Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources
- Meeting with Sophie Lapointe, Coordinator for the International Students
- *Table des gestionnaires de l'informatique*
- Internal meeting for the preparation of the agreement between Riverside School Board and the *Centre de services scolaire Marie-Victorin (CSSMV)*
- Meeting with Hugo Clermont, Assistant Director General of the CSSMV, regarding the agreement between Riverside School Board and the CSSMV
- *Commission d'étude et d'expertise en ressources informationnelles (CÉE-RI)*
- Selection Committee
- Entente Canada-Québec (ECQ) meeting regarding the transfer of files
- Leading Education and Resource Network (LEARN) meeting regarding the Virtual

concernant le transfert de dossiers

- Réunion de *Leading Education and Resource Network* (LEARN) concernant l'école virtuelle et le soutien aux élèves
- Table de concertation de Brossard – M. David Reddick, directeur du centre ACCESS et directeur des services pour la formation générale des adultes, a assisté à la réunion pour la Commission scolaire Riverside
- Gestion du réseau informatique des commissions scolaires (GRICS) et ressources humaines
- Réunion du syndicat des enseignants
- École virtuelle de la Commission scolaire English-Montreal (CSEM) – Jessica Saada, directrice des services éducatifs, et Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires, ont assisté à la réunion pour la Commission scolaire Riverside
- Réunion sur l'inventaire d'équité, de diversité et d'inclusion (EDI)
- Réunion du conseil d'administration de Qualifications Québec (Q2) concernant la reconnaissance de compétences acquises par la province
- Comité de concertation régionale en formation – Montérégie (CCRF-M)
- Réunion du syndicat du personnel de soutien avec Wendy Argue, présidente de l'unité de la section locale 576 du SEPБ responsable du personnel de Riverside
- Présence au service funéraire de célébration de la vie d'un ancien employé de la Commission scolaire Riverside
- Le premier jour d'école a été un succès dans toutes nos écoles, malgré la complexité du transport et les touches de finition de dernière minute apportées aux rénovations. Nous avons des enseignants dans chaque classe et l'atmosphère était joyeuse. Tout le monde était heureux de se retrouver en personne.
- Présence à la remise des diplômes aux écoles suivantes :
 - École primaire internationale Greenfield Park
 - École secondaire internationale de Saint-Lambert

School and support for students

- Mr. David Reddick, ACCESS Centre Director and Service Director for Adult General Education, attended a meeting of the *Table de concertation de Brossard* on behalf of Riverside School Board
- *Gestion du réseau informatique des commissions scolaires* (GRICS) and Human Resources
- Teachers' Union
- English Montreal School Board (EMSB) Virtual School – Jessica Saada, Director of Educational Services, and Chantale Scroggins, Director of Complementary Services, attended the meeting on behalf of Riverside School Board
- Equity, Diversity and Inclusion (EDI) inventory meeting
- Qualifications Québec (Q2) Board of Directors meeting regarding the provincial Recognition of Acquired Competencies (RAC)
- *Comité de concertation régionale en formation – Montérégie* (CCRF-M)
- Support staff union meeting with Wendy Argue, President of the Riverside Unit for SEPБ Local 576
- Attended a celebration of life funeral service for a past employee of Riverside School Board
- The first day of school was a success in all our schools even with transportation complexity and last-minute renovation finishing touches. We had teachers in every class and the atmosphere was joyful to reunite in person.
- Attended the graduation ceremonies for the following schools:
 - Greenfield Park Primary International School
 - Saint-Lambert International High School
 - St. Johns School
- Visited the following schools regarding their renovations:
 - John Adam Memorial School
 - Mount Bruno School
- Attended the following Welcome Back events:
 - August Retreat

- École Saint-Johns
- Visite des écoles suivantes concernant leurs rénovations :
 - École John-Adam Memorial
 - École Mount Bruno
- Présence aux activités « bon retour » suivantes :
 - Retraite en août
 - Bureau de la CS
 - Écoles
 - Centre ACCESS

- Board office
- Schools
- ACCESS Centre

Comité de parents – C. Ronning

Aucun rapport.

La prochaine réunion est prévue le 4 octobre 2022.

Comité consultatif EHDA – C. Ronning

Aucune réunion n'a encore eu lieu depuis le début de l'année scolaire en cours; cependant, la communication suivante a été partagée le 8 septembre 2022 sur leur page Facebook de la Commission scolaire Riverside :

Si quelqu'un a un enfant ayant des besoins particuliers et souhaite partager son expérience et ses connaissances pour servir d'autres élèves au sein de la communauté éducative, il pourrait souhaiter participer au comité consultatif des parents pour les services aux élèves handicapés et aux élèves en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage (EHDA) pour :

- conseiller la commission scolaire sur une politique d'organisation des services éducatifs aux élèves handicapés et aux élèves en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage ;
- conseiller le comité de répartition des ressources et la commission scolaire sur l'affectation de ressources financières aux services destinés à ces élèves ;

Parents' Committee – C. Ronning

No report.

The next meeting is scheduled for October 4, 2022.

Special Needs Advisory Committee – C. Ronning

No meetings have taken place for this school year yet; however, the following communication was shared on September 8, 2022 via their Riverside School Board Facebook page:

If someone has a child with special needs and wants to share their experience and knowledge to serve other students in the educational community, they may be interested in participating in the Parents' Advisory Committee for Services to Students with Special Needs (ACSSN) to:

- advise the school board on a policy for the organization of educational services to handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities;
- advise the Resource Allocation Committee and the School Board on the allocation of financial resources to the services intended for those students;

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

- conseiller la commission scolaire sur son plan d'engagement vers la réussite.
- advise the School Board on its Commitment-to-Success Plan.

Le comité est formé des membres suivants :

The committee is comprised of the following members:

- 8 parents ;
- 1 enseignant(e) ou 1 suppléant(e) ;
- 1 représentant(e) d'une organisation qui offre des services aux élèves ayant des besoins particuliers ;
- 1 professionnel(le) ne faisant pas partie du personnel enseignant, nommé(e) par son association ;
- 1 membre du personnel de soutien, nommé(e) par son syndicat ;
- 1 membre de l'administration scolaire.
- 8 parents;
- 1 teacher or 1 alternate;
- 1 representative from an organization that offers services to special needs students;
- 1 non-teaching professional appointed by his/her association
- 1 support staff member appointed by his/her union;
- 1 school administrator.

Un appel à candidatures est lancé auprès de toutes les personnes qui souhaitent siéger à ce comité. La date limite pour poser sa candidature est le 26 septembre 2022. Le vote aura lieu lors de la prochaine réunion du comité de parents.

There is a call for nominations for all who would like to participate in this committee. The deadline to apply is September 26, 2022. Voting will take place during the next Parents' Committee meeting.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.

RAPPORTS (comités)

REPORTS (committees)

Exécutif – D. Lamoureux

Executive – D. Lamoureux

Aucun rapport.

No report.

La prochaine réunion est prévue le 4 octobre 2022.

The next meeting is scheduled for October 4, 2022.

Consultatif de transport – L. Llewelyn-Cuffling

Transportation Advisory – L. Llewelyn-Cuffling

Le comité consultatif de transport s'est réuni le 17 août 2022 et le 17 septembre 2022.

The Transportation Advisory Committee met on August 17, 2022 and September 17, 2022.

Les sujets suivants ont été discutés dans le cadre des réunions du comité consultatif de transport :

The following topics were discussed at the Transportation Committee meetings:

RÉUNION DU 17 AOÛT 2022

Contrats de transport :

Il y a eu beaucoup d'inquiétude et de discussion sur les éléments suivants :

- le manque d'autobus ;
- comment les élèves se rendraient à l'école ;
- la sûreté et la sécurité vu la circulation routière autour des écoles et la dépose des élèves ;
- la surveillance accrue et les besoins en matière de services de garde ;
- les communications avec les parents.

RÉUNION DU 12 SEPTEMBRE 2022

- Entrées des écoles
- Budget initial pour 2022-2023
- Deux résolutions portant sur le transport
- Projet mTransport
- Objectifs pour l'année scolaire 2022-2023

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

Vérification (finances et ressources matérielles) – P. Booth-Morrison

Le comité de vérification s'est réuni le 13 septembre 2022.

Les sujets suivants ont été abordés dans le cadre de la réunion du comité de vérification (finances et ressources matérielles) :

RESSOURCES FINANCIÈRES

Vérificateurs externes (30 juin 2022)

Les vérificateurs externes commenceront leur audit de fin d'année le mercredi 21 septembre 2022. Un rapport complet et détaillé de l'audit 2021-2022 ainsi que le rapport TRAFICS seront présentés lors d'une prochaine réunion du comité d'audit (finances et ressources matérielles).

AUGUST 17, 2022 MEETING

Transportation Contracts:

There was much concern and discussion about the following:

- the lack of buses;
- how students would get to school;
- safety and security with traffic around schools and dropping off students;
- extra supervision and daycare requirements;
- communications with parents.

SEPTEMBER 12, 2022 MEETING

- School entry
- Initial 2022–2023 budget
- 2 transportation resolutions
- mTransport project
- Objectives for the 2022-2023 school year

The next meeting is at the call of the Chair.

Audit (Finance and Material Resources) – P. Booth-Morrison

The Audit Committee met on September 13, 2022.

The following topics were discussed at the Audit (Finance and Material Resources) Committee meeting:

FINANCIAL RESOURCES

External Auditors (June 30, 2022)

The external auditors will start their year-end audit on Wednesday, September 21, 2022. A full detailed report of the 2021–2022 audit as well as the TRAFICS report will be presented at a future Audit (Finance and Material Resources) Committee meeting.

RESSOURCES MATÉRIELLES

i) Examen de la *Politique d'acquisition relative aux contrats d'approvisionnement, de services et de travaux de construction*

Les modifications apportées à la politique ont été présentées. Il s'agit essentiellement de :

- l'ajout d'une section portant sur la publication d'information sur le Système électronique d'appel d'offres (SEAO), comme le prescrit la *Loi sur les contrats des organismes publics* (LCOP);
- l'introduction de la notion d'un « seuil » permettant la révision par le Secrétariat du Conseil du trésor (SCT) au montant minimal à partir duquel un appel d'offres public doit être lancé pour une dépense. Ce seuil remplacera le montant de 100 000 \$ dans la politique.
- la modification du montant de la procédure d'approvisionnement de premier niveau (de gré à gré) afin de tenir compte des augmentations générales des prix des produits et services depuis la dernière modification de la politique en 2012.

ii) Résolutions

Demande de financement au ministère de l'Éducation (MEQ) pour le *Plan québécois des infrastructures* (PQI) 2023-2033

Cette résolution concerne les demandes de financement dans le PQI 2023-2033 pour les projets d'agrandissement des écoles suivantes :

- École William-Latter (8 classes)
- École Saint-Johns (6 classes)
- École John-Adams Memorial (6 classes)
- École Saint-Lawrence (pavillon St. Raymond) (6 classes)
- École Harold-Sheppard (5 classes)
- École Terry Fox (gymnase simple)
- École primaire Saint-Lambert (gymnase double)

MATERIAL RESOURCES

i) Review of the Policy on the Purchase of Goods and Services

The revisions made to the Policy were presented. They essentially consist of:

- The addition of a section regarding the publication of information on the *Système électronique d'appel d'offres* (SEAO) as prescribed by the *Act respecting contracting by public bodies* (LCOP);
- The introduction of the notion of a "Threshold" to allow for the revision by the *Secrétariat du Conseil du trésor* (SCT) to the minimum amount at which any expenditure must be made through a public call for tenders. It will replace the \$100,000 amount in the Policy.
- The revision in the amount of the first level of procurement procedure (*gré à gré*) in order to adjust to the general increases of goods and services costs since the last revision of the Policy done in 2012.

ii) Resolutions

Request for Financing to the *ministère de l'Éducation* (MEQ) for the *Plan québécois des infrastructures* (PQI) 2023–2033

This resolution relates to the requests for financing in the *PQI* 2023–2033 for expansion projects for the following schools:

- William Latter School (8 classes)
- St. Johns School (6 classes)
- John-Adams Memorial School (6 classes)
- St. Lawrence School (St. Raymond pavilion) (6 classes)
- Harold Sheppard School (5 classes)
- Terry Fox School (simple gymnasium)
- St. Lambert Elementary School (double gymnasium)

Entente conclue entre la Commission scolaire Riverside et Hydro-Québec/Bell Canada concernant une servitude de services à l'école secondaire régionale Centennial

Cette résolution concerne la fin d'une servitude non utilisée et l'ajout d'une servitude pour les lignes électriques existantes qui alimentent l'école secondaire régionale Centennial.

iii) Mise à jour concernant le centre ACCESS (4861, chemin de la Savane)

Un résumé de la dernière conversation avec le propriétaire et le ministère a été présenté.

La dernière modification à la vente conditionnelle a pris fin le 30 août 2022. Nous attendons toujours les fonds du MEQ pour procéder à l'achat du garage d'ici le 30 septembre 2022, car toutes les conditions auront été satisfaites. Un loyer sera facturé pour toute période d'attente supplémentaire.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

Gouvernance et éthique – C. Craig

Aucun rapport.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

Ressources humaines – H. Dumont

Le comité des ressources humaines s'est réuni le 12 septembre 2022.

Le rapport a été présenté par la commissaire Ronning en l'absence de la commissaire Dumont.

Les sujets suivants ont été discutés pendant la réunion du comité des ressources humaines :

Agreement Between Riverside School Board and Hydro-Québec/Bell Canada for a Services Servitude at Centennial Regional High School

This resolution relates to the end of an unused servitude and the addition of a servitude for the existing power lines to Centennial Regional High School.

iii) ACCESS Centre Update (4861 Chemin de la Savane)

A summary of the last conversation with the owner and with the Ministry was given.

The last amendment to the conditional sale terminated on August 30, 2022. We are still waiting for funds from the MEQ to purchase the garage by September 30, 2022, seeing as all of the conditions will have been met. Rent will be charged for any additional waiting period.

The next meeting is at the call of the Chair.

Governance and Ethics – C. Craig

No report.

The next meeting is at the call of the Chair.

Human Resources – H. Dumont

The Human Resources Committee met on September 12, 2022.

The report was given by Commissioner Ronning in Commissioner Dumont's absence.

The following topics were discussed at the Human Resources Committee meeting:

Directive concernant le télétravail

Kim Barnes, directrice des ressources humaines, a passé en revue les trois documents à utiliser pour autoriser le télétravail lorsque cela est possible. Le télétravail est un privilège et non un droit et il est nécessaire de formaliser le processus allant de l'avant.

Telework Directive

Kim Barnes, Director of Human Resources, reviewed the three documents to be used to allow telework when possible. Telework is a privilege, not a right, and it is necessary to formalize the process moving forward.

Classification administrative et structure administrative

Une discussion a lieu pour déterminer s'il faut ou non rajuster la structure administrative maintenant ou attendre en avril 2023, avec un reclassement des ressources matérielles pour promouvoir un contremaître d'entretien spécialisé à surintendant des services. Il a été décidé que, si le changement éliminait ou ajoutait un poste, il serait révisé. Sinon, nous pouvons attendre jusqu'en avril 2023 pour effectuer le changement ou mettre à jour le nombre de postes.

Administrative Classification and Administrative Structure

A discussion was held about whether or not to readjust the administrative structure now or in April 2023 with a reclassification in Material Resources of a Specialized Maintenance Foreman to Superintendent of Services. It was decided that, if the change removed or added a position, it would be revised. Otherwise, it can wait until April 2023 to make the switch or update the number of positions.

Résolution portant sur la nomination d'adjoints spéciaux

La résolution a été présentée (une erreur dans l'année a été notée). Seules les écoles ayant une personne administratrice ont un adjoint spécial. Ainsi, l'école Good Shepherd n'a plus d'adjoint spécial.

Resolution on the Appointment of Staff Assistants

The resolution was presented (an error in the year was noted). Only schools with one administrator have a staff assistant. As such, Good Shepherd School no longer has a staff assistant.

Mise à jour concernant la dotation en personnel

Kim Barnes a présenté une mise à jour sur la dotation en personnel.

Staffing Update

Kim Barnes presented an update on staffing.

Il nous manque à l'heure actuelle :

- 3 concierges
- 29 préposés(es) à temps partiel
- 6 techniciens(nnes) à temps partiel
- 13 membres de personnel de service de garde à temps partiel
- 9 membres de personnel de bureau
- 5 professionnels(les)
- 8 enseignants(es)

We are currently missing:

- 3 caretakers
- 29 part-time attendants
- 6 part-time technicians
- 13 part-time daycare educators
- 9 office staff
- 5 professionals
- 8 teachers

Mise à jour concernant la COVID-19

Kim Barnes a fait une mise à jour pour préciser qu'il n'y a plus d'absences « code 70 », ce qui signifie que l'employé(e) qui doit s'absenter et s'isoler après avoir contracté la COVID-19 doit puiser dans ses congés de maladie accumulés. Nous nous attendons à ce que les syndicats présentent leurs préoccupations lors de la prochaine réunion du comité des relations de travail (CRT). Riverside n'a pas les moyens de couvrir les coûts associés à ces absences et des discussions se poursuivent donc avec le ministère.

Nominations administratives

Il est recommandé de nommer Roxanne McNeil au poste de directrice (charge de 80 %) de l'école Cedar Street et de nommer Jamie Allan au poste de directeur adjoint de l'école secondaire internationale de Saint-Lambert (pleine charge) à la suite du départ à la retraite de Patti Buchanan, directrice de l'école Cedar Street.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

Communications – A. Capobianco-Skipworth

Le comité de communications ne s'est pas encore réuni depuis le début de la nouvelle année scolaire, mais il a transmis le message de condoléances officiel donné ce soir à la suite du récent décès de Sa Majesté la reine Elizabeth II.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

ACSAQ – A. Capobianco-Skipworth

Le comité de l'ACSAQ s'est réuni le 9 septembre 2022.

- De nombreux sujets récurrents ont été présentés, notamment les rapports financiers et les états vérifiés.
- Une discussion continue a eu lieu

COVID-19 Update

Kim Barnes gave an update indicating that there are no more "code 70" absences which means any absence due to COVID-19 and isolation must come out of the employee's sick bank. We expect the unions to present concerns at the next Labour Relations Committee (LRC) meeting. Riverside cannot afford to cover the costs associated with these absences, so the discussions continue at the ministry level.

Administrative Appointments

There are recommendations for Roxanne McNeil as an 80% Principal at Cedar Street School and Jamie Allan as 100% Vice Principal at Saint-Lambert International High School following the retirement of Patti Buchanan, Principal at Cedar Street School.

The next meeting is at the call of the Chair.

Communications – A. Capobianco-Skipworth

The Communications Committee has not met yet this new school year although it has submitted the official condolence message given this evening following the recent passing of Her Majesty Queen Elizabeth II.

The next meeting is at the call of the Chair.

QESBA – A. Capobianco-Skipworth

The QESBA Committee met on September 9, 2022.

- Many recurring topics were presented including the financial reports and audited statements.
- An ongoing discussion was held regarding

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

concernant le congrès du printemps 2023 qui sera communiqué aux membres sous peu.

- La prochaine réunion se tiendra en même temps que l'assemblée générale annuelle et la séance de développement personnel, soit les 28 et 29 octobre 2022. Il n'y aura pas d'élections cette année.
- La commissaire a saisi l'occasion pour féliciter Chantale Scroggins, nommée au poste de directrice générale adjointe.

the 2023 Spring Conference which will be shared with members shortly.

- The next meeting will take place in conjunction with the Annual General Meeting and Personal Development on October 28 and 29, 2022. There will be no elections this year.
- Commissioner Capobianco-Skipworth took this opportunity to congratulate Chantale Scroggins on her nomination as Assistant Director General.

Résolution HR634-20220920

NOMINATIONS ADMINISTRATIVES

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par la commissaire Aguiar, que :

Roxanne Mc Neil soit nommée au poste de directrice à 80 % à l'école Cedar Street à compter du 21 septembre 2022 ; ET

Jamie Allan soit nommé au poste de directeur adjoint à l'école primaire Saint-Lambert à compter du 21 septembre 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Resolution HR634-20220920

ADMINISTRATIVE APPOINTMENTS

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Aguiar, that:

Roxanne Mc Neil be appointed to the position of 80% Principal at Cedar Street School, effective September 21, 2022; AND

Jamie Allan be appointed to the position of Vice Principal at St. Lambert Elementary School, effective September 21, 2022.

UNANIMOUS

Résolution HR635-20220920

NOMINATIONS D'ADJOINTS SPÉCIAUX

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et appuyée par le comité des ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ PAR le commissaire Fournier, appuyé par le commissaire Ross, que les enseignant(e)s suivant(e)s soient nommé(e)s adjoints spéciaux pour l'année scolaire 2022-2023 :

- Boucherville Elementary – Laura Pescolla
- Cedar Street School – Rachelle Watson and Marie Labrecque
- Courtland Park International School – Geoffrey Gaudette

Resolution HR635-20220920

APPOINTMENT OF STAFF ASSISTANTS

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IT IS MOVED BY Commissioner Fournier, seconded by Commissioner Ross, that the following teachers be appointed to the positions of Staff Assistants for the 2022–2023 school year:

- Harold Sheppard School – Marie-Eve Larochelle and Marie-Eve Trudeau
- John Adam Memorial School – Lysianne Dupont
- Mountainview School – Michelle Verreault
- Mount Bruno Elementary – Melissa Zadravec
 - REACH (Green) – Marina Bresba
 - REACH (Queen) – Jennifer Drake
 - REACH (CRHS) – Maureen O'Connell
- Royal Charles School – Karina LaGiorgia
- Terry Fox School – Kathy Aimola
- William Latter School – Kim Bird and Stephanie Kozub

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B851-20220920

**RÉMUNÉRATION DES COMMISSAIRES
POUR 2022-2023**

CONSIDÉRANT que le décret 1054-2022 précisant le montant annuel maximal payable aux commissaires des commissions scolaires a pris effet le 1^{er} juillet 2022 ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par la commissaire Llewelyn-Cuffling, que deux parts de l'ensemble soient payées à la présidence, que 1,5 partie soit payée à la vice-présidence et que chaque commissaire reçoive une part.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Resolution B851-20220920

**REMUNERATION OF COMMISSIONERS
FOR 2022-2023**

WHEREAS Decree 1054-2022 outlining the maximum annual amounts payable to members of the council of commissioners of school boards took effect on July 1, 2022;

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Llewelyn-Cuffling, that two parts of the whole be payable to the Chair, 1.5 parts to the Vice-Chair and 1 part to each commissioner.

UNANIMOUS

Résolution E188-20220920

**AUTORISATION POUR LE PAIEMENT DES
SERVICES ÉDUCATIFS QUI SERONT
FOURNIS PAR LES ÉCOLES GIANT
STEPS, MOSD, PETER HALL, SUMMIT,
VANGUARD ET YALDEI**

CONSIDÉRANT que les écoles privées suivantes ont consenti à offrir des services éducatifs aux nombres d'élèves ci-dessous pour les montants indiqués :

Institut canadien pour le développement neuro-intégratif (École Giant Steps / À pas de géant) / Canadian Institute for Neuro-Integrative Development (Giant Steps / À pas de géant School)

Resolution E188-20220920

**AUTHORIZATION OF PAYMENT FOR
INSTRUCTIONAL SERVICES TO BE
PROVIDED BY GIANT STEPS, MOSD,
PETER HALL, SUMMIT, VANGUARD AND
YALDEI**

WHEREAS the following private schools have agreed to provide instructional programs for the number of students below, at the fees indicated:

1 élève / 1 student – primaire / elementary
4 élèves / 4 students – secondaire / secondary

École orale de Montréal pour les sourds / Montreal Oral School for the Deaf (MOSD)	1 élève / 1 student – préscolaire / preschool
École Peter Hall / Peter Hall School	1 élève / 1 student – secondaire / secondary
École Le Sommet / Summit School	1 élève / 1 student – primaire / elementary 8 élèves / 8 students – secondaire / secondary
École Vanguard / Vanguard School	2 élèves / 2 students – secondaire / secondary
Centre de développement Yaldei Shashuim / Yaldei Shashuim Developmental Center	3 élèves / 3 students – primaire / elementary

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire
Riverside n'offre pas les services éducatifs
dont ont besoin ces élèves ;

WHEREAS Riverside School Board cannot
provide the instructional programs which these
students require;

CONSIDÉRANT que le ministère de
l'Éducation (MEQ) remboursera la
Commission scolaire Riverside pour le
montant total des frais indiqués ;

WHEREAS the *ministère de l'Éducation* (MEQ)
will reimburse Riverside School Board for the
total amount of the fees indicated:

IL EST PROPOSÉ par le commissaire
Michaud, appuyé par la commissaire Aguiar,
que, pour l'année scolaire 2022-2023, la
Commission scolaire Riverside conclut une
entente avec les écoles suivantes : À pas de
géant, MOSD, école Peter Hall, école le
Sommet, école Vanguard et le Centre de
développement Yaldei Shashuim pour les
services éducatifs, aux montants indiqués
pour un total de 558 400 \$ et pour le nombre
d'élèves indiqué.

IT IS MOVED by Commissioner Michaud,
seconded by Commissioner Aguiar, that, for
the 2022–2023 school year, Riverside School
Board enter in an interboard agreement with
the following schools: Giant Steps, MOSD,
Peter Hall School, Summit School, Vanguard
School and the Yaldei Shashuim
Developmental Center to provide instructional
programs, in the amounts indicated, for a total
of \$558,400 and for the number of students
specified above.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F309-20220920

**RENOUVELLEMENT DES CONTRATS
D'AUTOBUS POUR L'ANNÉE SCOLAIRE
2022-2023**

Resolution F309-20220920

**RENEWAL OF SCHOOL BUS CONTRACTS
FOR THE 2022–2023 SCHOOL YEAR**

CONSIDÉRANT que la loi permet à la
commission scolaire de négocier et de
renouveler les contrats d'autobus avec les
compagnies qui étaient sous contrat l'année
précédente (2021-2022) ;

WHEREAS the law allows for the school board
to negotiate and renew bus contracts with
companies who were under contract the
previous year (2021–2022);

CONSIDÉRANT qu'une allocation a été prévue dans le budget du transport de la Commission scolaire Riverside pour couvrir ces coûts ;

WHEREAS an allocation has been provided for in the transportation budget of the Riverside School Board to cover these costs;

CONSIDÉRANT que le comité consultatif de transport recommande que les contrats suivants soient attribués pour six (6) ans ;

WHEREAS the Transportation Advisory Committee is recommending that the following contracts be awarded for six (6) years;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn-Cuffling, appuyée par le commissaire Craig, que les contrats d'autobus suivants soient d'une durée de six (6) ans, soit de l'année scolaire 2022-2023 et se terminant à la fin de l'année scolaire 2027-2028 :

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn-Cuffling, seconded by Commissioner Craig, that the following school bus contracts be awarded for six (6) years from the 2022-2023 school year, and ending after the 2027-2028 school year:

<u>Les autobus Beauregard</u>	5 big buses + 2 mini buses	\$ 660,359.55 / year
<u>Autobus Boucherville</u>	3 big buses	\$ 276,370.25 / year
<u>Autobus Chambly</u>	6 big buses + 1 mini buses	\$ 529,544.26 / year
<u>Autobus Dolbec</u>	9 big buses	\$ 791,153.73 / year
<u>Autobus Racine</u>	7 big buses + 1 mini bus	\$ 731,438.48 / year
<u>Les autobus Robert Itée</u>	16 big buses + 2 mini buses	\$1,477,488.66 / year
<u>Les Ent. Raymond Robillard</u>	2 big buses + 3 mini buses	\$ 446,430.68 / year
<u>Transco inc.</u>	19 big buses + 3 mini buses	\$1,820,986.35 / year
<u>Scobec</u>	2 mini buses	\$ 155,224.95 / year
<u>Excel transport</u>	2 mini buses	\$ 143,626.97 / year
<u>Autobus KLM</u>	1 big buses + 5 mini buses	\$ 523,707.53 / year

Total (plus applicable taxes): \$7,556,331.42/year

ET que le président et la directrice générale soient mandatés à signer les contrats.

AND that the Chairman and the Director General be mandated to sign the contracts.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F310-20220920

RENOUVELLEMENT DES CONTRATS DE BERLINES POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2022-2023

Resolution F310-20220920

RENEWAL OF SCHOOL BERLINE CONTRACTS FOR THE 2022-2023 SCHOOL YEAR

CONSIDÉRANT que la loi permet aux commissions scolaires de négocier et de renouveler les contrats de berlines avec les compagnies qui étaient sous contrat l'année précédente (2021-2022) ;

WHEREAS the law allows for the school board to negotiate and renew berline contracts with companies who were under contract the previous year (2021-2022):

CONSIDÉRANT qu'une allocation a été prévue dans le budget du transport de la Commission scolaire Riverside pour couvrir ces coûts ;

WHEREAS an allocation has been provided for in the transportation budget of the Riverside School Board to cover these costs;

CONSIDÉRANT que le comité consultatif de transport recommande que les contrats suivants soient attribués pour six (6) ans ;

WHEREAS The Transportation Advisory Committee is recommending the following contracts be awarded for six (6) years;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn-Cuffling, appuyée par le commissaire Craig, que les contrats de berlines suivants soient d'une durée de six (6) ans, soit de l'année scolaire 2022-2023, et se terminant à la fin de l'année scolaire 2027-2028 :

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn-Cuffling, seconded by Commissioner Craig, that the following school berline contracts be awarded for six (6) years from the 2022-2023 school year, and ending after the 2027-2028 school year:

<u>Scobec</u>	35 berlines	\$1,440,741.35 / year
<u>Excell Transport</u>	19 berlines	\$ 782,116.76 / year
<u>Autobus KLM</u>	3 berlines	\$ 123,492.12 / year

Total (plus applicable taxes): \$2,346,350.23/year

ET que le président et la directrice générale soient mandatés à signer les contrats.

AND that the Chairman and the Director General be mandated to sign the contracts.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F311-20220319

RÉGIME D'EMPRUNTS À LONG TERME

Resolution F311-20220319

LONG-TERM BORROWING PLAN

CONSIDÉRANT que, conformément à l'article 78 de la *Loi sur l'administration financière* (RLRQ, chapitre A-6.001), la Commission scolaire Riverside (l'« Emprunteur ») souhaite instituer un régime d'emprunts, valide jusqu'au 31 mars 2023, lui permettant d'emprunter à long terme auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement, pour un montant n'excédant pas 3 774 000 \$;

WHEREAS, in accordance with section 78 of the *Financial Administration Act* (RLRQ, Chapter A-6.001), Riverside School Board (hereinafter referred to as the "Borrower") plans to institute a borrowing plan to contract long-term borrowings up to a total amount outstanding of \$3,774,000 until March 31, 2023;

CONSIDÉRANT que, conformément à l'article 83 de cette loi, l'Emprunteur souhaite prévoir, dans le cadre de ce régime d'emprunts, que le pouvoir d'emprunter et

WHEREAS, in accordance with section 83 of the said Act that, the Borrower may, under such long-term borrowing plan, grant the exercise of its borrowing power or the power to

celui d'en approuver les conditions et modalités soient exercés par au moins deux de ses dirigeants ;

approve its terms and conditions to at least two of its executives;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu d'autoriser ce régime d'emprunts, d'établir le montant maximum des emprunts qui pourront être effectués en vertu de celui-ci, ainsi que les caractéristiques et limites relativement aux emprunts à effectuer, et d'autoriser des dirigeants de l'Emprunteur à conclure tout emprunt en vertu de ce régime, et à en approuver les conditions et modalités ;

WHEREAS it is deemed appropriate to authorize a borrowing plan to establish the maximum amount of the borrowings that may be made under the plan, as well as the characteristics and limits in relation to the borrowings to be made and authorize the executives of the Borrower to conclude any borrowing transaction under such plan and to approve the terms and conditions;

CONSIDÉRANT que le ministre de l'Éducation (le « Ministre ») a autorisé l'institution du présent régime d'emprunts, selon les conditions auxquelles réfère sa lettre du 16 août 2022 ;

WHEREAS the Minister of Education (hereinafter referred to as the "Minister") has authorized the institution of this borrowing plan, according to the conditions to which his letter of August 16, 2022 refers;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Craig :

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Craig:

1. QUE un régime d'emprunts, valide jusqu'au 31 mars 2023, en vertu duquel l'Emprunteur peut, sous réserve des caractéristiques et limites énoncées ci-après, effectuer des emprunts à long terme auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement, pour un montant n'excédant pas 3 774 000 \$, soit institué ;

1. THAT a borrowing plan, valid until March 31, 2023, under which the Borrower may, subject to the characteristics and limits stated hereinafter make long-term borrowing transactions for not more than \$3,774,000 be instituted;

2. QUE les emprunts à long terme effectués par l'Emprunteur en vertu du présent régime d'emprunts soient sujets aux caractéristiques et limites suivantes :

2. THAT the borrowing transactions made by the Borrower under this borrowing plan be subject to the following characteristics and limits:

a) malgré les dispositions du paragraphe 1 ci-dessus, l'Emprunteur ne pourra, pendant la durée du présent régime d'emprunts, effectuer des emprunts qui auraient pour effet que le montant total approuvé pour l'Emprunteur, pour une telle période, par le Conseil du trésor au titre de la programmation des emprunts à long terme des commissions scolaires, soit dépassé ;

a) despite the provisions of paragraph 1 above, the Borrower may not, during each of the fifteen-month periods extending from July 1st to September 30th and included in the period covered in paragraph 1, make borrowing transactions that would result in the total amount approved for the Borrower, for such period, by the *Conseil du trésor* on account of the long-term borrowing program for school boards being exceeded;

- | | |
|---|---|
| <p>b) l'Emprunteur ne pourra effectuer un emprunt à moins de bénéficier d'une subvention du gouvernement du Québec conforme aux normes établies par le Conseil du trésor, au titre de l'octroi ou de la promesse de subventions aux centres de services scolaires, ainsi qu'aux termes et conditions déterminés par le ministre et pourvoyant au paiement en capital et intérêt de l'emprunt concerné même si, par ailleurs, le paiement de cette subvention est sujet à ce que les sommes requises à cette fin soient votées annuellement par le Parlement ;</p> | <p>b) the Borrower may not make a borrowing transaction unless it receives a subsidy from the Québec government in accordance with the standards established by the Conseil du trésor for the granting or the promise of subsidies to school boards as well as with the terms and conditions determined by the Minister and providing for the payment of the principal and interest of the borrowing concerned even if, otherwise, payment of such subsidy is subject to the funds required for such purpose be voted annually by Parliament;</p> |
| <p>c) chaque emprunt ne pourra être effectué qu'en monnaie légale du Canada auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement ;</p> | <p>c) each borrowing transaction may be made only in legal currency of Canada to the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund;</p> |
| <p>d) le produit de chaque emprunt ne pourra servir, outre le paiement des frais inhérents à l'emprunt concerné, que pour financer les dépenses d'investissement et les dépenses inhérentes aux investissements de l'Emprunteur subventionnées par le ministre.</p> | <p>d) the proceeds of each borrowing transaction may be used, other than for the payment of the expenses inherent in the borrowing, only to fund the capital expenditures and the expenses inherent in the investments of the Borrower subsidized by the Minister according to the budgetary rules.</p> |
-
- | | |
|--|---|
| <p>3. QUE, aux fins de déterminer le montant total auquel réfère le paragraphe 1 ci-dessus, il ne soit tenu compte que de la valeur nominale des emprunts effectués par l'Emprunteur ;</p> | <p>3. THAT for the purposes of determining the total amount to which paragraph 1 above refers, only the face amount of the borrowings made by the Borrower is taken into account;</p> |
| <p>4. QUE, en plus des caractéristiques et limites énoncées précédemment, les emprunts comportent les caractéristiques suivantes :</p> | <p>4. THAT, in addition to the characteristics and limits stated above, loans include the following characteristics:</p> |
-
- | | |
|--|--|
| <p>a) l'Emprunteur pourra contracter un ou plusieurs emprunts pendant toute la durée du régime d'emprunts jusqu'à concurrence du montant qui y est prévu, et ce, aux termes d'une seule et unique convention de prêt à conclure entre l'Emprunteur et le</p> | <p>a) The Borrower may contract one or more loans throughout the duration of the borrowing plan, up to the amount provided therein and subject to the conditions of a single loan agreement concluded between the Borrower and the Minister of Finance, as</p> |
|--|--|

ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement ;

manager of the Financing Fund;

b) chaque emprunt sera constaté par un billet fait à l'ordre du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement ;

b) Each loan shall be documented by a note made out to the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund;

c) le taux d'intérêt payable sur les emprunts sera établi selon les critères déterminés par le gouvernement en vertu du décret numéro 513-2022 du 23 mars 2022, tel que ce décret peut être modifié ou remplacé de temps à autre ; et

c) The rate of interest payable on loans shall be set on the basis of criteria established by the government under Decree No. 513-2022 of March 23, 2022, as said Decree may be amended or replaced from time to time; and

d) afin d'assurer le paiement à l'échéance du capital de chaque emprunt et des intérêts dus sur celui-ci, la créance que représente pour l'Emprunteur la subvention qui lui sera accordée par le ministre, au nom du gouvernement du Québec, sera affectée d'une hypothèque mobilière sans dépossession en faveur du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement.

d) In order to ensure that payment at maturity of the principal of each loan and the interest due thereupon, the receivable for the Borrower represented by the grant to be awarded to the Borrower by the Minister, on behalf of the Government of Québec, shall be the subject of a chattel mortgage without dispossession in favour of the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund.

5. QUE l'Emprunteur soit autorisé à payer, à même le produit de chaque emprunt contracté en vertu du présent régime, les frais d'émission et les frais de gestion qui auront été convenus ;

5. THAT the Borrower be authorized to pay, from the proceeds of each loan contracted under this plan, the agreed costs of issuance and management;

6. QUE l'un ou l'autre des dirigeants suivants :

6. THAT any of the following executives:

Le président du conseil des commissaires ; ou
La directrice générale ; ou
Le directeur des ressources financières et du transport ;

The Chairman; or
The Director General; or
The Director of Finance and Transportation;

de l'Emprunteur, pourvu qu'ils soient deux agissants conjointement, soit autorisé, au nom de l'Emprunteur, à signer la convention de prêt, les conventions d'hypothèque mobilière et les billets, à consentir à toute clause et garantie non substantiellement incompatibles avec les dispositions des présentes, à livrer les billets, à apporter

Of the Borrower, providing there are two of them acting jointly, be authorized, on behalf of the Borrower, to sign the loan agreement, the chattel mortgage agreement and the notes, consent to any laws or guarantees not substantially incompatible with the provisions hereof, issue the notes, make any amendments to the aforesaid documents not substantially

toutes les modifications à ces documents non substantiellement incompatibles avec les présentes, ainsi qu'à poser tous les actes et à signer tous les documents, nécessaires ou utiles, pour donner plein effet aux présentes ;

incompatible herewith, as well as take any action and sign any document necessary or useful to give full effect hereto;

7. QUE, dans la mesure où l'Emprunteur a déjà adopté une résolution instituant un régime d'emprunts pour les mêmes fins, la présente résolution remplace la résolution antérieure, sans pour autant affecter la validité des emprunts conclus sous son autorité avant la date du présent régime d'emprunts.

7. THAT, should the Borrower have already passed a resolution instituting a long-term borrowing plan, this resolution replaces the earlier resolution, without affecting the validity of the borrowings made under its authority before the date of this borrowing plan.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution MR441-20220920

**ENTENTE ENTRE LA COMMISSION
SCOLAIRE RIVERSIDE ET HYDRO-
QUÉBEC / BELL CANADA POUR UNE
SERVITUDE DE SERVICES À L'ÉCOLE
RÉGIONALE SECONDAIRE CENTENNIAL**

Resolution MR441-20220920

**AGREEMENT BETWEEN RIVERSIDE
SCHOOL BOARD AND HYDRO-
QUÉBEC/BELL CANADA FOR A SERVICES
SERVITUDE AT CENTENNIAL REGIONAL
HIGH SCHOOL**

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a convenu d'une promesse bilatérale de vente et d'acquisition avec le centre de services scolaire Marie-Victorin dans la résolution B835-20220315;

WHEREAS Riverside School Board has agreed to a bilateral promise of sale and acquisition with the *Centre de services scolaire Marie-Victorin* in resolution B835-20220315;

CONSIDÉRANT qu'une servitude inutilisée par Hydro-Québec sera abandonnée par cette dernière pour permettre la mise en œuvre du projet d'une nouvelle l'école ;

WHEREAS an unused servitude by Hydro-Québec will be abandoned by the latter to allow the implementation of the new school project;

CONSIDÉRANT qu'aucune servitude n'a été enregistrée pour les lignes d'Hydro-Québec/Bell Canada desservant l'école secondaire régionale Centennial et que la situation doit être rectifiée ;

WHEREAS no servitude was registered for Hydro-Québec/Bell Canada lines servicing Centennial Regional High School and that the situation needs to be rectified:

CONSIDÉRANT que l'article 272 de la *Loi sur l'instruction publique* stipule qu'une commission scolaire peut procéder à l'aliénation d'un immeuble conformément au règlement du gouvernement ;

WHEREAS article 272 of the *Law on Public Education* stipulates that a school board may proceed to the alienation of a building in accordance with government regulations;

CONSIDÉRANT que l'article 2 du *Règlement sur les normes, les conditions et la procédure d'aliénation d'un immeuble d'une commission scolaire* permet à la commission scolaire Riverside de consentir une servitude sans l'autorisation du ministre lorsque la contrepartie est sous la somme de 20 000 \$;

WHEREAS article 2 of the *Règlement sur les normes, les conditions et la procédure d'aliénation d'un immeuble d'une commission scolaire* allows Riverside School Board to grant a servitude without authorization from the Minister where the consideration is less than \$20,000;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Michaud, appuyé par le commissaire Mazur, d'autoriser la directrice générale à signer l'acte notarié accordant une servitude à Hydro-Québec/Bell Canada.

IT IS MOVED by Commissioner Michaud, seconded by Commissioner Mazur, to authorize the Director General to sign the notarial act abandoning a servitude from Hydro-Québec and granting a servitude to Hydro-Quebec/Bell Canada;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution MR442-20220920

DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION (MEQ) POUR LE PLAN QUÉBÉCOIS DES INFRASTRUCTURES (PQI) 2023-2033

Resolution MR442-20220920

REQUEST FOR FINANCING TO THE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION (MEQ) FOR THE PLAN QUÉBÉCOIS DES INFRASTRUCTURES (PQI) 2023-2033

CONSIDÉRANT que le ministère de l'Éducation (MEQ) sollicite les demandes de financement d'ajout d'espace pour le Plan québécois des infrastructures 2023-2033 (PQI) ;

WHEREAS the *ministère de l'Éducation (MEQ)* is requesting funding requests for additional space in the *Plan québécois des infrastructures 2023-2033 (PQI)*;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a revu sa capacité d'accueil conformément aux exigences du MEQ ;

WHEREAS Riverside School Board has reviewed its school capacity in accordance with the requirements of the MEQ;

CONSIDÉRANT que le plan de déploiement des maternelles 4 ans requiert des besoins d'espaces supplémentaires ;

WHEREAS the 4-year-old kindergarten deployment plan requires additional spaces;

CONSIDÉRANT que la capacité d'accueil démontre un déficit d'espace dans certains des territoires de la Commission scolaire Riverside ;

WHEREAS the school's capacity shows a deficit in space on some of the territories of Riverside School Board;

CONSIDÉRANT qu'une demande d'aide financière doit minimalement inclure quatre (4) classes ;

WHEREAS a request for financial assistance must include at least four (4) classes;

CONSIDÉRANT que les projets d'agrandissement suivants ont été identifiés par l'équipe de direction :

WHEREAS the following expansion projects have been identified by the management team:

William Latter School	8 classes
St. Johns School	6 classes
John-Adam Memorial School	6 classes
St. Lawrence School (St. Raymond pavilion)	6 classes
Harold Sheppard School	5 classes

Terry Fox School	Gymnase/Gymnasium (simple/single)
St. Lambert Elementary School	Gymnase/Gymnasium (double)

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Michaud, appuyé par la commissaire Llewelyn-Cuffling, que les demandes d'aide financière soient déposées pour les projets d'agrandissement ci-haut mentionnés ; ET

IT IS MOVED by Commissioner Michaud, seconded by Commissioner Llewelyn-Cuffling, that requests for financing be submitted for the expansion projects mentioned above; AND

QUE ces requêtes soient expédiées à la Direction de la coordination des investissements du MEQ.

THAT those requests be forwarded to the *Direction de la coordination des investissements du MEQ.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

CORRESPONDANCE

Il n'y a aucune correspondance.

QUESTIONS DU PUBLIC : 20 h 29
Aucune

BRAVOS

Commissaire Craig

À Pierre M. Gagnon pour son rôle de directeur général adjoint intérimaire pendant l'été.

Commissaire Ronning

Au nom du comité consultatif EHDA, la commissaire Ronning félicite Chantale Scroggins, pour sa nomination au poste de directrice générale adjointe, et la remercie pour son engagement à l'égard du comité consultatif EHDA.

Commissaire Llewelyn-Cuffling

À toutes les personnes participant aux questions de transport à la Commission scolaire Riverside et un merci spécial aux personnes suivantes :

CORRESPONDENCE

There was no correspondence.

QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 8:29 p.m.
None

BRAVOS

Commissioner Craig

To Pierre M. Gagnon for his role as interim Assistant Director General during the summer.

Commissioner Ronning

Commissioner Ronning congratulated Chantale Scroggins for her appointment as Assistant Director General on behalf of the ACSSSN and thanked her for her commitment to the ACSSSN Committee.

Commissioner Llewelyn-Cuffling

To all the people involved in the transportation issues at Riverside School Board and a special thank you to:

- Lucie Roy, Director General

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

- Lucie Roy, directrice générale
- Michel Bergeron, directeur des ressources financières
- Tania Auksztinaitis, régisseuse du transport scolaire
- Martine Tremblay, conseillère en communication

- Michel Bergeron, Director of Finance
- Tania Auksztinaitis, Transportation Manager
- Martine Tremblay, Communications Officer

Commissaire Mazur

À l'école Harold-Napper pour l'avoir invité à son épiluchette de blé d'Inde.

Commissioner Mazur

To Harold Napper School for inviting him to their corn roast.

VARIA

Lucie Roy, directrice générale, précise que le poste de directrice ou directeur des services complémentaires sera affiché sous peu. Entre-temps, Chantale Scroggins, nouvellement nommée directrice générale adjointe et anciennement directrice des services complémentaires, travaillera en étroite collaboration avec le service pour assurer une continuité dans la prestation des services.

OTHER BUSINESS

Lucie Roy, Director General, said that the posting for the Director of Complementary Services will go up shortly. In the meantime, Chantale Scroggins, newly appointed Assistant Director General, formerly the Director of Complementary Services, will be working closely with the department to ensure continuity of services.

AJOURNEMENT DE LA SÉANCE

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par la commissaire Capobianco-Skipworth, que la séance soit ajournée au 18 octobre 2022.

ADJOURNMENT OF MEETING

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth, to adjourn the meeting to October 18, 2022.

FIN DE LA SÉANCE

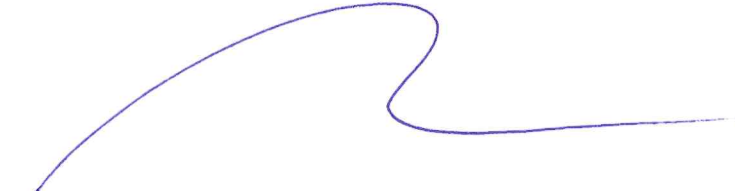
La séance prend fin à 20 h 34.

CLOSING

The meeting closed at 8:34 p.m.



Chris Craig, vice-président / Vice-Chair



John McLaren, secrétaire général / Secretary General

**Members are hereby convened to a regular meeting on
September 20, 2022 at 7:30 p.m. at the Administration Centre
7525, chemin de Chambly, St-Hubert, QC**

AGENDA – REGULAR MEETING

1. Call to Order and Quorum
2. Statement of the Council of Commissioners
3. Adoption of the Agenda
4. Approval of Minutes
 - 4.1 Adoption of the Minutes of the regular meeting of June 21, 2022
 - 4.2 Business arising from the Minutes of the regular meeting of June 21, 2022
 - 4.3 Adoption of the Minutes of the special meeting of June 28, 2022
 - 4.4 Business arising from the Minutes of the special meeting of June 28, 2022
 - 4.5 Adoption of the Minutes of the special meeting of July 5, 2022
 - 4.6 Business arising from the Minutes of the special meeting of July 5, 2022
5. Questions from the Public – 30 minutes
6. Reporting on the Objectives of our Commitment-to-Success Plan
7. Chairman's Report
8. Director General's Report
9. Parents' Committee Report
10. Special Needs Advisory Report
11. Committee Reports
 - 11.1 Executive
 - 11.2 Transportation
 - 11.3 Audit (Finance/Mat. Resources)
 - 11.4 Governance and Ethics
 - 11.5 Human Resources
 - 11.6 Communications
 - 11.7 Q.E.S.B.A.
12. Resolutions
 - 12.1 Appointment of an Assistant Director General
 - 12.2 Administrative Appointments
 - 12.3 Appointment of Staff Assistants
 - 12.4 Remuneration of Commissioners for 2022-2023
 - 12.5 Authorization of Payment for Instructional Services to be Provided by Giant Steps, MOSD, Peter Hall, Summit, Vanguard and Yaldei
 - 12.6 Renewal of School Bus Contracts for the 2022-2023 School Year
 - 12.7 Renewal of School Berline Contracts for the 2022-2023 School Year
 - 12.8 Long-Term Borrowing Plan
 - 12.9 Agreement Between Riverside School Board and Hydro-Québec/Bell Canada for a Services Servitude at Centennial Regional High School
 - 12.10 Request for Financing to the *ministère de l'Éducation (MEQ)* for the *Plan québécois des infrastructures (PQI)* 2023-2033
13. Correspondence
14. Questions from the Public – 20 minutes
15. Bravos (2 minutes per member)
16. Other Business
17. Close of Meeting
18. Date of Next Regular Meeting: **October 18, 2022 at 7:30 p.m.**

Given at Saint-Hubert, Québec on September 16, 2022



John McLaren, Secretary General

Convocation à une séance ordinaire du conseil qui aura lieu
Le 20 septembre 2022 à 19 h 30 au centre administratif,
7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec

PROJET D'ORDRE DU JOUR – SÉANCE ORDINAIRE

1. Ouverture de la séance
2. Déclaration du Conseil des commissaires
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Approbation du procès-verbal
 - 4.1 Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du 21 juin 2022
 - 4.2 Suivi de la séance ordinaire du 21 juin 2022
 - 4.3 Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du 28 juin 2022
 - 4.4 Suivi de la séance extraordinaire du 28 juin 2022
 - 4.5 Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du 5 juillet 2022
 - 4.6 Suivi de la séance extraordinaire du 5 juillet 2022
5. Période de questions du public – 30 minutes
6. Rapport sur les objectifs de notre Plan d'engagement vers la réussite
7. Rapport du président
8. Rapport de la directrice générale
9. Rapport du comité de parents
10. Rapport du comité EHDAA
11. Rapport des comités
 - 11.1 Exécutif
 - 11.2 Transport
 - 11.3 Vérification (Finance / Ressources mat.)
 - 11.4 Gouvernance et éthique
 - 11.5 Ressources humaines
 - 11.6 Communications
 - 11.7 ACSAQ
12. Résolutions
 - 12.1 Nomination d'une directrice générale adjointe / du directeur général adjoint
 - 12.2 Nominations administratives
 - 12.3 Nominations d'adjoints spéciaux
 - 12.4 Rémunération des commissaires pour 2022-2023
 - 12.5 Autorisation pour le paiement des services éducatifs qui seront fournis par les écoles Giant Steps, MOSD, Peter Hall, Summit, Vanguard et Yaldei
 - 12.6 Renouvellement des contrats d'autobus pour l'année scolaire 2022-2023
 - 12.7 Renouvellement des contrats de berlines pour l'année scolaire 2022-2023
 - 12.8 Régime d'emprunts à long terme
 - 12.9 Entente entre la Commission Scolaire Riverside et Hydro-Québec / Bell Canada pour une servitude de services à l'école régional secondaire Centennial
 - 12.10 Demande d'aide financière au ministère de l'Éducation (MEQ) pour le *Plan québécois des infrastructures (PQI) 2023-2033*
13. Correspondance
14. Période de questions du public – 20 minutes
15. Bravos (2 minutes par membre)
16. Varia
17. Clôture
18. Date de la prochaine session ordinaire du Conseil : **Le 18 octobre 2022 à 19 h 30.**

Donné à Saint-Hubert (Québec) 16 septembre 2022



John McLaren, secrétaire général